

# 100 idioms with their Pashto meanings for basic level classes

Written by: M. Farooq "Shinwari"

1. A piece of cake. (Very easy) دپراسانه
2. A cup of tea. (Very easy) دپراسانه
3. High and mighty. (Snob, hubris, Arrogant) مغرور، كبرجن
4. Off day. (Holiday) رخصتی ورځ
5. Out and out. (Completely) مكمل ډول سره
6. Out of question. (Impossible) ناممكن
7. A bird's eye view. (Brief view) لنډه كتنه
8. A bosom friend. (Close friend) نږدې ملگری
9. A green hand. (Un experienced person) بي تجربې شخص
10. Heart and soul. (Completely) مكمل ډول سره
11. Hard and fast. (Arduous, Onerous, Difficult) سخت
12. Hodge podge. (Ominous, Menacing) گډوډ ، بي ترتيبه
13. At sixes and sevens. (Ominous, Menacing) گډوډ ، بي ترتيبه
14. Down and out (Completely) مكمل ډول سره
15. A red-letter day. (Happy day) خوشحاله ورځ
16. To call name. (Abusing Someone) بښكنځل كول
17. Up to date. (Fresh And new) تازه نوی
18. Break a leg. (Good luck) بښه قسمت
19. Ship shape. (Very clean, Spotless) صفا
20. Kick the bucket (to die) رځپښه كول
21. Tie the knot. (to marry or to get married) واده كول، ساح ډول
22. An arm and a leg. (Expensive And pricey) قيمته
23. Miss the boat. (To miss an opportunity) موقع له لاسه وركول
24. On cloud nine. (Very happy, Joyous, Blissful) دپر خوشحاله
25. Lose one's marbles. (To become crazy) ليوونی كېدل
26. Fair weather friend. (Half way friend) دنيمی لاری ملگری
27. Once in a blue moon. (Very rarely, very infrequently) كله ناكله
28. Sum and substance. (Summary) خلاصه
29. In the air. (in everyone's thoughts) معلومه خبره
30. Cry for help. (Call someone for help) د مرستی غوښتنه كول
31. By hook and crook. (in any way necessary, Lawfully or unlawfully) روا او ناروا ډول سره
32. Long and short (Briefly, Shortly) په لنډ ډول سره

33. Mother's milk. (Very important, Essential) ډېر مهم
34. Pass away (To die) مړ کېدل
35. All ears. (Eager and excited to hear something) داوړېدو لپاره شوقي
36. One up. (To deceive someone) چاته دوکه ورکول
37. Fall for. (To be deceived, Believe mistakenly) دوکه کېدل
38. Face the music. (To face with problems) دمشکلاتو سره مخ کېدل
39. Trouble shooter. (A person who can find the sources of problems) مشکل حلونکی شخص
40. Get ahead. (Progress in one's careers) په خپل مسلک کې مخکې تلل
41. In the long run. (After a long time) ډېر وخت وروسته
42. On hand. (Available and Ready) تيار
43. Cash in on. (Take advantage of something) له يو څه گټه پورته کول
44. I'm afraid. (More polite way to disagree) بڅېښنه غواړم
45. Tough cookie. (Very Strong) ډېر قوي
46. Under the weather. (Sick, ill, Morbid) ناروغ
47. Blue mood. (Depressed, sad) خفه ، پريشانه
48. Down. (Depressed, sad) خفه ، پريشانه
49. In Low spirits. (Depressed, sad) خفه ، پريشانه
50. Down in the mouth. (Depressed, sad) خفه ، پريشانه
51. Couch potato. (Very lazy, Dull, Sluggish, indolent) ډېر سست، تنبل
52. Before long. (Soon) لنډ وخت کې، ژر
53. In a stew. (feel worried) د پريشانې احساس کول
54. Hit the roof. (To become angry) غصه کېدل
55. Hit the road. (To go) تلل
56. Hit the book. (Study) مطالعه کول
57. Be in the soup. (To be in trouble) مشکل کې اوسېدل
58. Ahead of time. (At an earlier) له وخت نه مخکې
59. Make a fun of (Laugh at or joke about someone) ريشخند جوړول
60. Eat like a bird. (Eats very less) کم خوراک کول
61. Be no use. (Useless) بې فايدي
62. Dirt cheap. (At a very low price) ډېر ارزانه
63. Narrow minded. (small-minded) تنگ نظری
64. Lose (one's) temper. (To become angry) غصه کېدل
65. Gain the upper hand. (To win) گټل
66. From hand to mouth. (In penury or poverty) په غربت کې
67. Dry run. (An attempt) هڅه
68. Off the hook. (Out of trouble) له مشکل وتلی
69. Go to pieces (Become upset) خفه کېدل

70. Have a ball. (Enjoy and have a great time with someone) خوند اخیستل
71. Keep an eye on. (To watch something very carefully) نظر کول یوشی باندي
72. On the spot. (At once without delay) بی له خنده
73. Right and left. (Everywhere) هر چیرته
74. Drink like a fish. (Drink a lot of alcohol) زیات شراب خکل
75. Skip it. (To ignore) صرف نظر کول ، پریبنودل
76. No hard feeling. (No feeling of being upset) بنه احساس کول
77. Be in fine fettle. (In good health) بنه حالت کی
78. Of unsound mind. (Mad, insane, Crazy) لیونی
79. Like hot cakes. (rapidly, Swiftly) تیزی سره
80. As easy as pie. (Very easy) دپر اسانه
81. Flat broke. (Having no money) بی پیسو
82. At the drop of a hat. (Immediately) ژر تر ژره
83. A bad egg. (Not to be trusted) بی اعتباری شخص
84. Zip your lip. (Be quiet) خاموش اوسه
85. Sick as parrot. (Very disappointed) دپر پریشانه
86. A fish story. (A big lie) غت دروغ
87. Big fish. (Important person) مهم شخص
88. In a New York minute. (Very quickly) دپری تیزی سره
89. Feel on the top of the world. (Feel very happy) دپر د خوشحالی احساس کول
90. Sick as dog. (Extremely ill) دپر ناروغ
91. On cloud nine. (Very happy) دپر خوشحاله
92. Chin music. (Meaningless talk) بی معنا خبری
93. As cool as cucumber. (Very calm) دپر خاموشه
94. A dime a dozen. (Something common) عام خیز
95. Live on the breadline. (Very poor) دپر غریب
96. Flying start. (A good start) بنه شروع کپدل
97. Against the clock. (As fast as possible) دپر ژر، سمدلاسه
98. Go up in smoke. (To be wasted) ضایع کپدل
99. Get the axe. (To Lose job) وظیفه له لاسه ورکول
100. Eat like a horse. (Eats a lot) زیات خوراک کول

*Strictness of teacher is better than father's affection*

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**